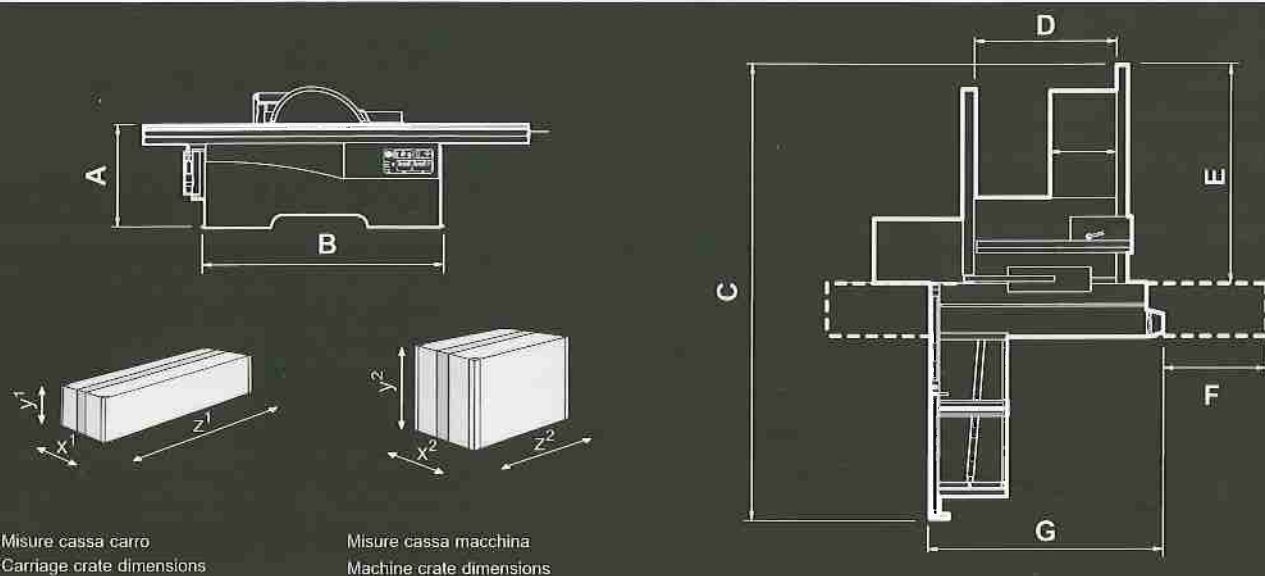


Technical data

Dati tecnici	Technical data	U.M.	TEMA 1600/2600	TEMA 3200	JUNO 1600/2600	JUNO 3200	JUNO 3800
Dimensioni del piano fisso in ghisa rettificato	Rectified cast iron fixed table dimensions	mm	920 x 500	920 x 500	1100 x 660	1100 x 660	1100 x 660
Dimensioni carrello	Carriage dimensions	mm	1600/2600 x 330	3200 x 330	1600/2600 x 330	3200 x 440	3800 x 440
Diametro max della lama	Max. blade diameter	mm	315	315	400	400	400
Diametro max lama incisore	Max. scorer blade diameter	mm	120	120	120	120	120
Capacità di taglio su guida parallela	Cutting capacity on ripping fence	mm	1250	1250	1250	1250	1250
Albero lama principale per applicazione fresa	Main blade shaft for cutter application	mm	20 x 200	20 x 200	20 x 200	20 x 200	20 x 200
Altezza max. taglio con lama a 90°	Max. cutting height with blade at 90°	mm	100	100	130	130	130
Altezza max. taglio con lama a 45°	Max. cutting height with blade at 45°	mm	70	70	90	90	90
Capacità max. di taglio con incisore	Max. cutting capacity with scorer	mm	1530/2530	3130	1530/2530	3130	3130
Goniometro in alluminio per squadra telaio con posizionamento rapido a:	Aluminium goniometer for frame square with rapid positioning at:		-	-	-	10°-15°-20°-22,5° 30°-40°-45°	10°-15°-20°-22,5° 30°-40°-45°
Peso netto	Net weight	Kg	460/550	620	595/685	750	790
Motore			Motor				
Potenza motore incisore	Scorer motor power		1 hp (0,75 Kw)	1 hp (0,75 Kw)	1 hp (0,75 Kw)	1 hp (0,75 Kw)	1 hp (0,75 Kw)
Potenza motore	Motor power		5,5 hp (4 Kw)	5,5 hp (4 Kw)	5,5 hp (4Kw)	5,5 hp (4Kw)	5,5 hp (4Kw)
Prestazioni			Performance				
Velocità della lama	Blade speed	mm	2800/4000/5600 (NO CE) 5000 (CE)	2800/4000/5600 (NO CE) 5000 (CE)	2800/4000/5600 (NO CE) 5000 (CE)	2800/4000/5600	2800/4000/5600
Velocità incisore	Scorer speed	mm	8500	8500	8500	8500	8500



	TEMA 1600/2600	TEMA 3200	TEMA 3800	JUNO 1600/2600	JUNO 3200	JUNO 3800
A	860	860	860	860	860	860
B	1570	2040	2040	1570	2040	2040
C	3530	3630	3630	3700	3830	3830
D	920	920	920	1110	920	1110
E	1530	1530	1530	1730	1730	1730
F	Max 950/1450	Max 1750	Max 2050	Max 950/1450	Max 950/1450	Max 2050
G	1730/2730	3330	3930	1730/2730	3330	3930

	TEMA 1600/2600	TEMA 3200	TEMA 3800	JUNO 1600/2600	JUNO 3200	JUNO 3800
Misure cassa carro - Carriage crate dimensions						
y¹	220 (Tema 2600)	220	220	220 (Juno 2600)	220	220
x¹	390 (Tema 2600)	390	510	390 (Juno 2600)	510	510
z¹	2840 (Tema 2600)	3440	4040	2840 (Juno 2600)	3490	4040
Misure cassa macchina - Machine crate dimensions						
y²	990	990	990	990	990	990
x²	1270	1220	1220	1270	1220	1220
z²	2020	2220	2220	2020	2020	2020

LAZZARI S.p.A.
 via Italia 25, 47900 Rimini, Italy
 Tel ++39 0541 741701 - Fax ++39 0541 741190
 Ufficio Vendite Italia Tel. 059 855748 - Fax 059 855959 - www.lazzari.it - info@lazzari.it

LAZZARI
 Tel. ++39 059 855 758
 Fax ++39 059 855 959
 e-mail: ricambi@sacsueri.com

LAZZARI

there is no better way to cut



JUNO

1600
2600
3200
3800



TEMA

1600
2600
3200
3800



www.amdesign.it
Ed. 09/2006 Cod.85221049 Foto Moresetti

TEMA 3200

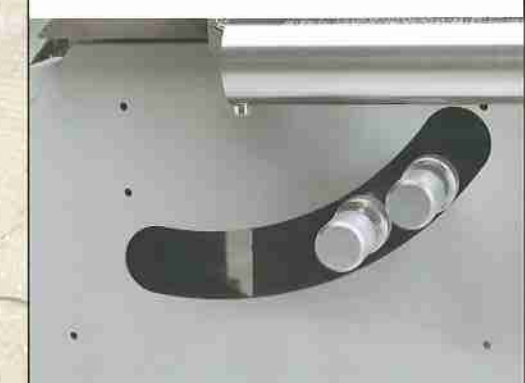
RELIABILITY & HIGH-EFFICIENCY



Pianetto per tagli paralleli alla lama.
 Tablette pour coupes parallèles à la lame.
 Small table for cuts parallel to blade.
 Mesa para cortes paralelos a la sierra.
 Столик для параллельных резов по отношению к пиле



Cambio della velocità situato sul piano di lavoro.
 Changement de la vitesse situé sur la table d'usinage.
 Speed change on work table.
 Cambio de la velocidad colocado sobre el plano de trabajo.
 Устройство изменения скорости, расположенное на рабочем столе



Regolazione manuale esterna incisore.
 Réglage manuel externe inciseur.
 External scorer manual adjustment.
 Regulación manual externa incisor.
 Внешняя ручная регулировка подрезной пилы



On request
 Regolazione Elettrica Incisore.
 Réglage électrique inciseur.
 Electric scorer adjustment.
 Regulación Eléctrica Incisor.
 Электрическая регулировка подрезной пилы

1600
 2600
 3200
 3800

TEMA nelle sua versione standard è composta:
 - Guida parallela con capacità di taglio di 1250mm e scorrimento su barra cilindrica di elevata rigidità e precisione con diametro 40mm
 - Squadra su telaio con profilo in alluminio anodizzato con eleganti e pratiche battute di riscontro in alluminio pressofuso
 - Telaio dotato di goniometro per la realizzazione di tagli inclinati
 - Carro in alluminio a scorrimento a sfere con appoggio da 330mm
 - Sollevamento della lama elettrico di serie
 - Regolazione rapida incisore tramite due pomelli esterni
 - Inclinazione lama tramite un volantino dotato di un pratico indicatore gravitazionale
 - La macchina può montare una lama con diametro max.315mm

The **TEMA** standard series machine is composed of:
 - Crosscut fence with a cutting capacity of 1250 mm and sliding movement on an extremely rigid and precise cylindrical bar with a diameter of 40 mm
 - Cross cut fence arm with anodised aluminium profile with elegant and practical die-cast aluminium strokes
 - Support equipped with goniometer for carrying out tilting cuts
 - Aluminium circulating-ball sliding carriage with support 330 mm
 - Electrical lifting of the blade as standard
 - Rapid scorer adjustment by two external knobs
 - Blade tilting is by a hand-wheel equipped with a practical gravitational indicator
 - The machine can mount a blade with a maximum diameter of 315 mm

Dans sa version standard, **TEMA** est composée de :
 - Guide parallèle d'une capacité de coupe de 1250 mm et coulissement sur une barre cylindrique de rigidité et précision élevée et de 40 mm de diamètre
 - Equerre sur châssis au profil en aluminium anodisé avec d'élégantes butées pratiques d'assemblage en aluminium moulé sous pression
 - Châssis muni de goniomètre pour la réalisation de coupes inclinées
 - Chariot en aluminium à coulissement à billes avec appui de 330mm
 - Soulèvement de la lame électrique de série
 - Réglage rapide de l'inciseur au moyen de deux molettes externes
 - Inclinasion de la lame à l'aide d'un volant équipé d'un indicateur gravitationnel pratique à l'emploi
 - La machine peut supporter une lame de 315 mm de diamètre

TEMA en su versión estándar se compone de:
 - Guía paralela con una capacidad de corte de 1250mm y deslizamiento sobre la barra cilíndrica de gran rigidez y precisión con un diámetro de 40mm
 - Escuadra sobre bastidor con perfil de aluminio anodizado con elegantes y prácticos topes de aluminio prefusionado
 - Bastidor dotado de goniómetro para efectuar cortes inclinados
 - Carro de aluminio con deslizamiento de bolas con apoyo de 330mm
 - Elevación de la cuchilla eléctrica de serie
 - Regulación veloz del incisor mediante dos pomos externos
 - Inclinación de la cuchilla mediante un volante dotado de un práctico indicador gravitacional
 - Es posible montar en la máquina montar una cuchilla con un diámetro máx. de 315 mm

TEMA в стандартном исполнении состоит из:
 - Параллельной направляющей, обеспечивающей длину реза 1250 мм, с перемещением по цилиндрической балке повышенной твердости и точности диаметром 40 мм
 - Угловой линейки на столе с профилем из анодированного алюминия с изящными и удобными упорами из алюминия, отлитыми под давлением
 - Стол оснащен гониометром для выполнения наклонных резов
 - Алюминиевая каретка с системой шарикового перемещения с опорой на 330 мм
 - Серийное электрическое устройство подъема пилы
 - Система быстрой регулировки подрезной пилы с помощью двух наружных ручек
 - Наклон пилы регулируется с помощью маховичка, оснащенного удобным гравитационным индикатором
 - Станок может оснащаться пилой макс. диаметром 315 мм



Rullo di appoggio e scorrimento su supporto squadra.
 Rouleau d'appui et coulissement sur support équerre.
 Support roller and slide on mitre fence support.
 Rodillo de apoyo y deslizamiento sobre soporte escuadra.
 Опорный скользящий ролик на опоре угловой линейки

TEMA 3200

RELIABILITY & HIGH-EFFICIENCY



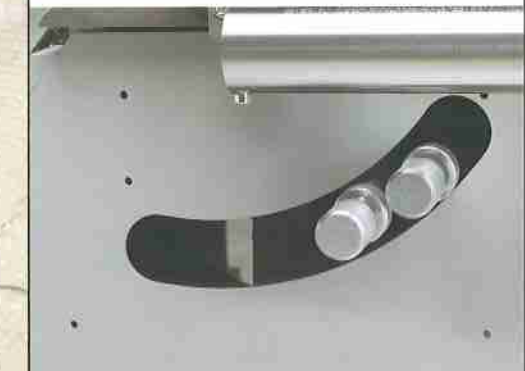
1600
2600
3200
3800



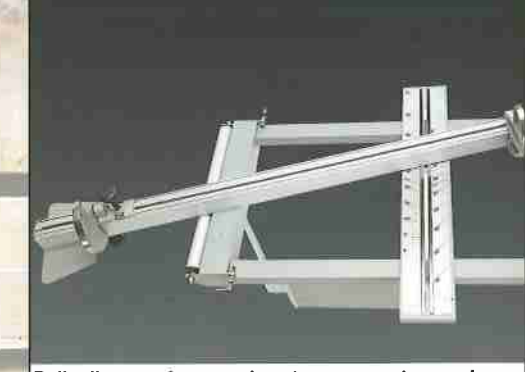
Pianetto per tagli paralleli alla lama.
Tablette pour coupes parallèles à la lame.
Small table for cuts parallel to blade.
Mesa para cortes paralelos a la sierra.
Столик для параллельных резов по отношению к пиле



Cambio della velocità situato sul piano di lavoro.
Changement de la vitesse situé sur la table d'usinage.
Speed change on work table.
Cambio de la velocidad colocado sobre el plano de trabajo.
Устройство изменения скорости, расположенное на рабочем столе



Regolazione manuale esterna incisore.
Réglage manuel externe inciseur.
External scorer manual adjustment.
Regulación manual externa incisor.
Внешняя ручная регулировка подрезной пилы



Rullo di appoggio e scorrimento su supporto squadra.
Rouleau d'appui et coulissement sur support équerre.
Support roller and slide on mitre fence support.
Rodillo de apoyo y deslizamiento sobre soporte escuadra.
Опорный скользящий ролик на опоре угловой линейки

TEMA nelle sua versione standard è composta:

- Guida parallela con capacità di taglio di 1250mm e scorrimento su barra cilindrica di elevata rigidità e precisione con diametro 40mm
- Squadra su telaio con profilo in alluminio anodizzato con eleganti e pratiche battute di riscontro in alluminio pressofuso
- Telaio dotato di goniometro per la realizzazione di tagli inclinati
- Carro in alluminio a scorrimento a sfere con appoggio da 330mm
- Sollevamento della lama elettrico di serie
- Regolazione rapida incisore tramite due pomelli esterni
- Inclinazione lama tramite un volantino dotato di un pratico indicatore gravitazionale
- La macchina può montare una lama con diametro max.315mm

The **TEMA** standard series machine is composed of:

- Crosscut fence with a cutting capacity of 1250 mm and sliding movement on an extremely rigid and precise cylindrical bar with a diameter of 40 mm
- Cross cut fence arm with anodised aluminium profile with elegant and practical die-cast aluminium strokes
- Support equipped with goniometer for carrying out tilting cuts
- Aluminium circulating-ball sliding carriage with support 330 mm
- Electrical lifting of the blade as standard
- Rapid scorer adjustment by two external knobs
- Blade tilting is by a hand-wheel equipped with a practical gravitational indicator
- The machine can mount a blade with a maximum diameter of 315 mm

On request
Regolazione Elettrica Incisore.
Réglage électrique inciseur.
Electric scorer adjustment.
Regulación Eléctrica Incisor.
Электрическая регулировка подрезной пилы



Dans sa version standard, **TEMA** est composée de :

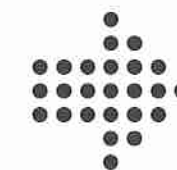
- Guide parallèle d'une capacité de coupe de 1250 mm et coulissement sur une barre cylindrique de rigidité et précision élevée et de 40 mm de diamètre
- Equerre sur châssis au profil en aluminium anodisé avec d'élégantes butées pratiques d'assemblage en aluminium moulé sous pression
- Châssis muni de goniomètre pour la réalisation de coupes inclinées
- Chariot en aluminium à coulissement à billes avec appui de 330mm
- Soulèvement de la lame électrique de série
- Réglage rapide de l'inciseur au moyen de deux molettes externes
- Inclinasion de la lame à l'aide d'un volant équipé d'un indicateur gravitationnel pratique à l'emploi
- La machine peut supporter une lame de 315 mm de diamètre

TEMA en su versión estándar se compone de:

- Guía paralela con una capacidad de corte de 1250mm y deslizamiento sobre la barra cilíndrica de gran rigidez y precisión con un diámetro de 40mm
- Escuadra sobre bastidor con perfil de aluminio anodizado con elegantes y prácticos topes de aluminio prefusionado
- Bastidor dotado de goniómetro para efectuar cortes inclinados
- Carro de aluminio con deslizamiento de bolas con apoyo de 330mm
- Elevación de la cuchilla eléctrica de serie
- Regulación veloz del incisor mediante dos pomos externos
- Inclinación de la cuchilla mediante un volante dotado de un práctico indicador gravitacional
- Es posible montar en la máquina montar una cuchilla con un diámetro máx. de 315 mm

TEMA в стандартном исполнении состоит из:

- Параллельной направляющей, обеспечивающей длину реза 1250 мм, с перемещением по цилиндрической балке повышенной твердости и точности диаметром 40 мм
- Угловой линейки на столе с профилем из анодированного алюминия с изящными и удобными упорами из алюминия, отлитыми под давлением
- Стол оснащен гониометром для выполнения наклонных резов
- Алюминиевая каретка с системой шарикового перемещения с опорой на 330 мм
- Серийное электрическое устройство подъема пилы
- Система быстрой регулировки подрезной пилы с помощью двух наружных ручек
- Наклон пилы регулируется с помощью маховичка, оснащенного удобным гравитационным индикатором
- Станок может оснащаться пилой макс. диаметром 315 мм



JUNO 3200

1600
2600
3200
3800

JUNO nelle sua versione standard è composta:

- Guida parallela con capacità di taglio di 1250mm e scorrimento su barra cilindrica di elevata rigidità e precisione con diametro 40mm
- Squadra su telaio con profilo in alluminio anodizzato con eleganti e pratiche battute di riscontro in alluminio pressofuso
- Telaio dotato di goniometro in alluminio con riscontri fissi per la realizzazione di tagli inclinati
- Carro in alluminio a scorrimento a sfere con appoggio da 440mm
- Sollevamento della lama elettrico di serie
- Regolazione rapida incisore tramite due pomelli esterni
- Inclinazione lama tramite un volantino dotato di un pratico indicatore gravitazionale
- La macchina può montare una lama con diametro max.400mm

Bloccaggio carro in tutte le posizioni:
3200-3800mm std. - 1600-2600mm opt.
Blocage du chariot dans toutes les positions :
3200-3800mm std. - 1600-2600mm en opt
Blocking of the carriage in all positions:
3200-3800 mm std - 1600-2600 mm opt.
Bloqueo carro en todas las posiciones:
3200-3800mm std. - 1600-2600mm opc.
Фиксирование каретки в любом положении:
3200-3800 мм стандарт. - 1600-2600 мм опция

Robusto supporto telaio con elevata rigidità del sistema
Support de châssis robuste avec rigidité élevée du système
Robust frame support with extreme rigidity of the system
Robusto soporte bastidor con elevada rigidez del sistema
Прочная опора стола со структурой повышенной твердости

Sollevamento elettrico gruppo lama di serie
Soulèvement électrique du groupe lame de série
Electrical lifting of the blade unit as standard
Elevación eléctrica grupo cuchilla de serie
Сериальное электрическое устройство подъема пильного блока

Dans sa version standard, **JUNO** est composée de :

- Guide parallèle d'une capacité de coupe de 1250 mm et coulissement sur une barre cylindrique de rigidité et précision élevée et de 40 mm de diamètre
- Equerre sur châssis au profil en aluminium anodisé avec d'élégantes butées pratiques d'assemblage en aluminium moulé sous pression
- Châssis muni de goniomètre en aluminium avec assemblages fixes pour la réalisation de coupes inclinées
- Chariot en aluminium à coulissement à billes avec appui de 440mm
- Soulèvement de la lame électrique de série
- Réglage rapide de l'inciseur au moyen de deux molettes externes
- Inclinasion de la lame à l'aide d'un volant équipé d'un indicateur gravitationnel pratique à l'emploi
- La machine peut supporter une lame de 400 mm de diamètre

The **JUNO** standard series machine is composed of:

- Crosscut fence with a cutting capacity of 1250 mm and sliding movement on an extremely rigid and precise cylindrical bar with a diameter of 40 mm
- Cross cut fence arm with anodised aluminium profile with elegant and practical die-cast aluminium strokes
- Support equipped with aluminium goniometer with fixed strokes for carrying out tilting cuts
- Aluminium circulating-ball sliding carriage with support 440 mm
- Electrical lifting of the blade as standard
- Rapid scorer adjustment by two external knobs
- Blade tilting is by a hand-wheel equipped with a practical gravitational indicator
- The machine can mount a blade with a maximum diameter of 400 mm

JUNO en su versión estándar se compone de:

- Guía paralela con una capacidad de corte de 1250mm y deslizamiento sobre la barra cilíndrica de gran rigidez y precisión con un diámetro de 40mm
- Escuadra sobre bastidor con perfil de aluminio anodizado con elegantes y prácticos topes de aluminio prefusionados
- Bastidor dotado de goniómetro de aluminio con topes fijos para efectuar cortes inclinados
- Carro de aluminio con deslizamiento de bolas con apoyo de 440mm
- Elevación de la cuchilla eléctrica de serie
- Regulación veloz del incisor mediante dos pomos externos
- Inclinación de la cuchilla mediante un volante dotado de un práctico indicador gravitacional
- Es posible montar en la máquina montar una cuchilla con un diámetro máx. de 400 mm



Standard

JUNO в стандартном исполнении состоит из:

- Параллельной направляющей, обеспечивающей длину реза 1250 мм, с перемещением по цилиндрической балке повышенной твердости и точности диаметром 40 мм
- Угловой линейки на столе с профилем из анодированного алюминия с изящными и удобными упорами из алюминия, отлитыми под давлением
- Стол оснащен алюминиевым гониометром с неподвижными упорами для выполнения наклонных резов
- Алюминиевая каретка с системой шарикового перемещения с опорой на 440 мм
- Сериальное электрическое устройство подъема пилы
- Система быстрой регулировки подрезной пилы с помощью двух наружных ручек
- Наклон пилы регулируется с помощью маховичка, оснащенного удобным гравитационным индикатором
- Станок может оснащаться пилой макс. диаметром 400 мм



Visualizzatore guida parallela
 Visualisateur de guide parallèle
 Ripping fence display
 Visualizador guía paralela
 Устройство отображения на параллельной направляющей

On request



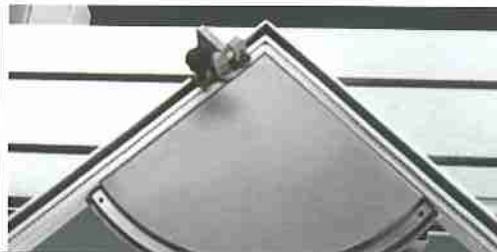
Visualizzatore digitale per guida inclinabile
 Châssis support guide inclinable
 Tilting guide support frame
 Bastidor soporte guía inclinable
 Цифровое устройство отображения для наклонной направляющей



Prolunga per tagli paralleli da 1250 mm (1500 mm optional)
 Rallonge pour coupes parallèles de 1250 mm (1500 mm en opt)
 Extension unit for parallel cuts 1250 mm (1500 mm opt.)
 Prolongador para cortes paralelos de 1250 mm (1500 mm opc)
 Удлинитель для параллельных резов на 1250 мм (1500 мм - опция)



Posizionatore elettronico per guida tagli paralleli con tastiera numerica e volantino per spostamento manuale
 Positionneur électronique pour guide de coupes parallèles avec clavier numérique et volant pour déplacement manuel
 Electronic positioning unit for ripping fence cuts with numerical keyboard and hand-wheel for manual positioning
 Posicionador electrónico para guía cortes paralelos con teclado numérico y volante para desplazamiento manual
 Электронный позиционер для направляющей параллельных резов с цифровой клавиатурой и маховичком для ручного перемещения



Riga 0°- 45° completa di pressore e piano di appoggio
 Règle 0° - 45° équipée de presseur et table d'appui
 0°- 45° Fence complete with clamp and support table
 Línea 0°- 45° completa con presor y plano de apoyo
 Линейка 0°- 45°, укомплектованная прижимом и опорным столом

Squadra angolare doppia per tagli inclinati 0°-45°
 Equerre angulaire double pour coupes inclinées 0° - 45°
 Double angle square for 0°- 45° tilted cuts
 Escuadra angular doble para cortes inclinados 0°- 45°

Squadretta per tagli angolari con pressore
 Guide d'onglet pour coupe d'angle avec presseur
 Mitre fence for angular cuts with thickness
 Escuadra para cortes angulares con presor
 Угловая линейка для резки под углом с прижимом



PRODUCTIVITY GAIN



JUNO 3200

Carro std a scorrimento a sfere su lamine d'acciaio temperato e rettificato.
 Chariot standard à coulissement à billes sur lame d'acier trempé et rectifié.
 Std circulating-ball sliding carriage on tempered and rectified laminated steel sheets.
 Carro estándar con deslizamiento de bolas sobre láminas de acero templado y rectificado.
 Стандартная каретка с системой шарикового перемещения по пластинам из закаленной и шлифованной стали

Carro opt. a scorrimento con ruote e guide tonde temperate e rettificato.
 Chariot en option à coulissement avec roues et guides ronds trempés et rectifiés.
 Opt. sliding carriage with round, tempered and rectified wheels and guides.
 Carro opc con deslizamiento de ruedas y guías redondeadas templadas y rectificadas.
 Дополнительная каретка с колесным перемещением и круглыми закаленными и шлифованными направляющими